

Noticias de la Municipalidad

Noticias de la Municipalidad contiene información seleccionada del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima (*Hiroshima Shimin to shisei*. Ciudadanos y administración municipal). está disponible en nuestro sitio web : www.city.hiroshima.lg.jp y la aplicación Catalog Pocket.

COVID-19: Para obtener la última información en inglés sobre COVID-19 en la ciudad de Hiroshima, incluyendo el número de casos y bien estar social, hay una parte dedicada a ello en el sitio web de la ciudad de Hiroshima.



Invierno 2021 - 2022

Iconos

¿Quién?	Lugar
Tarifa	Inscripción
Fecha	Hora (24 horas)
Dudas	
Telefono	Fax

Tópicos de este mes

- Solicitudes abiertas para guarderías para abril de 2022
- Médico de Cabecera

Solicitudes abiertas para guarderías para abril de 2022

保育園などの一次受け付けが始まります (11月15日号 P3)

El primer periodo de solicitud para matrícula de guardería para abril de 2022 empieza el 24 de noviembre (miércoles) en el Departamento del Bienestar (*Fukushi Ka*) de cada municipalidad.

Padres o responsables que no puedan cuidar a sus niños en casa durante el día porque trabajan, o a causa de salud, o condición familiar, etc. O que corresponden a una de las siguientes condiciones:

1. Padres o responsables que solicitan por primera vez guardería para abril de 2022
2. Padres o responsables que solicitaron guardería, pero todavía no han sido aceptados.

Guarderías disponibles

La información de guarderías disponibles se encuentra en la lista de guarderías, que se puede obtener en las guarderías, en el sitio web de la ciudad de Hiroshima, y otros.

Hay plazas en:

- guarderías públicas o privadas (保育園, *Hoikuen*)
- centros de cuidados para niños certificados públicos o privados
*Exclusivamente para 2-gō & 3-gō Nintei Bubun (2 & 3 号認定部分)
- guarderías de porte pequeño (小規模保育事業所, *Shōkibo Hoiku Jigyōsho*)
*Exclusivamente para comunidad local

Documentos necesarios

Para 1: Una solicitud rellena y un documento formal que presente la necesidad del niño.

Formatos de solicitud y la lista de escuelas disponibles estarán disponibles a partir del día 24 de noviembre (Miércoles) en:

- El Departamento del Bienestar (*Fukushi Ka*) de cada municipalidad
- Las oficinas sucursales
- Las guarderías disponibles.

Para 2: El Departamento del Bienestar (*Fukushi Ka*) de la municipalidad de la región donde usted desea enviar su hijo le va a enviar los documentos necesarios por correo.

  Envíe los documentos requeridos al Departamento del Bienestar (*Fukushi Ka*) de la municipalidad de la región de la guardería donde usted desea que vaya su hijo.

  Entre el 24 de noviembre (miércoles) 2021 y el 11 de enero (martes) 2022. Horario de atención: de las 8:30 am a las 5:00 pm.

Atención en horario extendido provisional

El Departamento del Bienestar aceptará solicitudes en las siguientes fechas & horarios en adición al horario regular.

Desde el 16 de diciembre (Jueves) 2021 hasta el 6 de enero (Jueves) 2022
8:30 am – 8:00 pm

26 de diciembre (Domingo), 2021
9:30 am – 4:00 pm

¿Que puedo hacer si mi solicitud está en espera o si no solicito a tiempo?

Usted puede solicitar durante el segundo periodo de solicitud desde el día 21 de febrero (lunes) hasta el día 28 (lunes) de febrero, 2022.

¿Cuándo puedo solicitar matrícula para marzo de 2022?

Su solicitud para matrícula para marzo de 2022 será aceptada desde el 24 de noviembre (miércoles), 2021 hasta el 11 de enero (martes), 2022. Para más detalles, por favor consulte el sitio web de la ciudad de Hiroshima.

Guardería Preguntas y Respuestas

Q: ¿Puedo solicitar en más de una guardería?

A: Si. Para más información acerca de guarderías, por favor contacte el Departamento del Bienestar de la municipalidad.

Q: ¿Puedo solicitar una guardería que no se encuentre en el distrito donde vivo?

A: Si. Solicite en el Departamento del Bienestar del distrito donde se encuentra la guardería donde usted desea dejar a su hijo.

Q: ¿Puedo visitar la guardería para conocer

A: Por favor contacte la guardería que usted desea visitar.

Q: ¿Se ofrece periodo de prueba?

A: Si usted regresa al antiguo trabajo después de una licencia de maternidad o si empieza un nuevo trabajo, puede solicitar la entrada de su hijo a la guardería 2 semanas antes de que usted empiece a trabajar. Usted puede utilizar este periodo para que su hijo se acostumbre a la guardería.

? Departamento del Bienestar en la Municipalidad (Ku, Fukushi Ka)

Municipalidad			Municipalidad		
Naka	504-2569	504-2175	Asaminami	831-4945	870-2255
Higashi	568-7733	568-7781	Asakita	819-0605	819-0602
Minami	250-4131	254-9184	Aki	821-2813	821-2832
Nishi	294-6342	294-6311	Saeki	943-9732	923-1611

Médico de Cabecera かかりつけ医を持ちましょう (11月1日号 P1)

Evite problemas en caso de una emergencia médica, tenga su médico al quien usted pueda confiar!

...**Como encontrar un medico de cabecera...**

Muchas veces se piensa que un medico de cabecera se dedica solamente a medicina interna, pero no siempre es así. Si usted ha encontrado un buen médico, como por ejemplo un dermatólogo o un otorrinolaringólogo, que usted confía en hablar de su salud personal, este médico también puede ser considerado como un médico de cabecera. A seguir algunas formas de encontrarse un medico de cabecera:

- ① No tengas recelo en consultar clinicas locales en su vecindario, o cerca de su trabajo. No pierda la oportunidad de hacer un examen médico regular para encontrar un buen médico de cabecera.
- ② Utilice la [Red de atención médica de emergencia de Hiroshima: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>] de la prefectura ahí podrás encontrar información acerca de médicos en su distrito.
- ③ Servicio de Consulta de Emergencia del Area Urbana Regional de Hiroshima ( #7119) Este servicio se encuentra disponible 24 horas, 365 días del año y ayuda a encontrar buenos médicos en su región. Este servicio es gratuito; no obstante, llamada por telefono móvil puede ser costosa. Si no consigues línea, por favor llame a este número:  246-2000

Al visitar un médico por primera vez, por favor tenga en cuenta:

- Como es la forma de comunicarse del médico
- ¿El ha escuchado sus preguntas y contestado con paciencia?
- ¿El le ha explicado de una forma en la cual usted ha podido entender?
- ¿Usted se sentiria comodo hablandole de cuestiones delicadas acerca de su salud?

No esperes para ver un doctor

A causa de la preocupación de infectarse con COVID-19, muchas personas están evitando hacer una visita al médico. No obstante, ignorar ciertos síntomas puede traer graves consecuencias a su salud. No espere, hable con su médico de cabecera hoy mismo.

? Departamento de Políticas de Atención Médica (Iryō Seisaku Ka)  504-2178  504-2258

Servicios y páginas web mencionadas suelen estar solamente en Japonés.

Traducciones de nombres propios en comillas son proporcionados solamente con la intención de dejar el articulo mas comprensible y no se trata de una traducción oficial del Español.

Noticias de la Municipalidad es publicado dos veces al mes Se encuentra disponible en nuestro sitio web (h-ircd.jp/) o en papel en la Sala de Intercambio Cultural y otras instalaciones publicas.